

Hotărârea Tribunalului din 12 iulie 2011 — Fuji Electric/Comisia

(Cauza T-132/07) ⁽¹⁾

(„Concurență — Înțelegeri — Piața proiectelor referitoare la instalații de comutație cu izolație în gaz — Decizie prin care se constată o încălcare a articolului 81 CE și a articolului 53 din Acordul privind SEE — Împărțirea pieței — Dovada încălcării — Imputabilitatea comportamentului ilicit — Durata încălcării — Amenzi — Circumstanțe atenuante — Cooperare”)

(2011/C 252/72)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Reclamantă: Fuji Electric Co. Ltd (denumită anterior Fuji Electric Holdings Co. Ltd și succesoare în drepturi a Fuji Electric Systems Co. Ltd) (Kawasaki, Japonia) (reprezentanți: P. Chappatte și P. Walter, solicitori)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: inițial F. Arbault, ulterior X. Lewis, J. Bourke și F. Ronkes Agerbeek și în final N. Khan și F. Ronkes Agerbeek, agenți, asistați de J. Holmes, barrister)

Obiectul

Cerere de anulare în parte a Deciziei C(2006) 6762 final a Comisiei din 24 ianuarie 2007 privind o procedură în temeiul articolului 81 din Tratatul CE și al articolului 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/F/38.899 — Instalații de comutație cu izolație în gaz) și o cerere de reducere a cuantumului amenzii aplicate Fuji Electric Holdings și Fuji Electric Systems

Dispozitivul

1. Anulează articolul 1 litera (h) și articolul 2 litera (d) din Decizia C(2006) 6762 final a Comisiei din 24 ianuarie 2007 privind o procedură în temeiul articolului 81 din Tratatul CE și al articolului 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/F/38.899 — Instalații de comutație cu izolație în gaz), în măsura în care acestea constată sau se întemeiază pe constatarea că Fuji Electric Systems Co. Ltd, în drepturile căreia a succedat Fuji Electric Co. Ltd, poate fi obligată să răspundă personal pentru încălcarea săvârșită în perioada cuprinsă între luna septembrie 2000 și 30 iunie 2001.
2. Stabilește cuantumul amenzii aplicate Fuji Electric Holdings Co. Ltd, denumită anterior Fuji Electric Holdings Co. Ltd și succesoare în drepturi a Fuji Electric Systems Co. Ltd, la articolul 2 litera (d) din Decizia C(2006) 6762 final la 2 200 000 de euro.
3. Comisia Europeană suportă un sfert din cheltuielile de judecată ale Fuji Electric, precum și un sfert din propriile cheltuieli de judecată.
4. Fuji Electric suportă trei sferturi din propriile cheltuieli de judecată, precum și trei sferturi din cheltuielile de judecată efectuate de Comisie.

⁽¹⁾ JO C 140, 23.6.2007.

Hotărârea Tribunalului din 12 iulie 2011 — Mitsubishi Electric/Comisia

(Cauza T-133/07) ⁽¹⁾

(„Concurență — Înțelegeri — Piața proiectelor referitoare la instalații de comutație cu izolație în gaz — Decizie prin care se constată o încălcare a articolului 81 CE și a articolului 53 din Acordul privind SEE — Împărțirea pieței — Dreptul la apărare — Dovada încălcării — Durata încălcării — Amenzi — Quantum de plecare — An de referință — Egalitate de tratament”)

(2011/C 252/73)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Reclamantă: Mitsubishi Electric Corp. (Tokyo, Japonia) (reprezentanți: R. Denton, solicitor, și K. Haegeman, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: inițial F. Arbault și J. Samnadda, apoi X. Lewis, ulterior P. Van Nuffel și J. Bourke, iar în final P. Van Nuffel și N. Khan, agenți)

Obiectul

Cu titlu principal, o cerere de anulare a Deciziei C(2006) 6762 final a Comisiei din 24 ianuarie 2007 privind o procedură în temeiul articolului 81 [CE] și al articolului 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/F/38.899 — Instalații de comutație cu izolație în gaz), în măsura în care o privește pe reclamantă și pe TM T & D, cu titlu subsidiar, o cerere de anulare a articolului 2 litera (g) din această decizie, precum și a articolului 2 litera (h) din decizia menționată, în măsura în care o privește pe reclamantă, cu titlu mai subsidiar, o cerere de modificare a articolului 2 din aceeași decizie în vederea anulării sau, în caz contrar, a reducerii cuantumului amenzii aplicate reclamantei

Dispozitivul

1. Anulează articolul 2 literele (g) și (h) din Decizia C(2006) 6762 final a Comisiei din 24 ianuarie 2007 privind o procedură în temeiul articolului 81 [CE] și al articolului 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/F/38.899 — Instalații de comutație cu izolație în gaz) în măsura în care privește Mitsubishi Electric Corp.
2. Respinge în rest acțiunea.
3. Mitsubishi Electric suportă trei sferturi din cheltuielile de judecată efectuate de părți la Tribunal.
4. Comisia Europeană suportă un sfert din cheltuielile de judecată efectuate de părți la Tribunal.

⁽¹⁾ JO C 140, 23.6.2007.